

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 570

Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında
Madenler Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat
Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair
Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/881)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/881 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı 4
- Gerekçesi 4

• Dışışleri Komisyonu Raporu 6

• Tasarı Metni 8

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin 8

• Mutabakat Zaptı Metni 9

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-905-364

16/01/2014

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı’na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu’nca 2/1/2014 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında Madenler Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/881)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GEREKÇE

Nijer’de üretimi yapılan madenler; uranyum, kömür, altın, kireçtaşı ve jipstir. Nijer, dünyanın en büyük uranyum üreticisi ve ihracatçılarından biridir. Ayrıca, ülkenin zengin altın yataklarına sahip olduğu tahmin edilmektedir. Önemli bir maden potansiyeli olan demir cevheri Liptako’da (Tillaberi) %40-45 tenörlü 1,2 milyar ton ve Agadem’de (Zinder) yaklaşık 8 milyar ton olarak tespit edilmiştir. Ülkenin batı kesiminde Tapoa bölgesinde ise yaklaşık 1.255 milyar ton fosfat yatakları yer almaktadır.

Ancak, Ülkenin jeolojik aramalarda baz harita olarak kullanılan 1/25000 ölçekli jeoloji haritası bulunmamaktadır. Nijer madencilik açısından yeterince arama yapılmamış ülke konumunda olup hala potansiyel taşımaktadır.

Türkiye ile Nijer arasında maden alanında işbirliğinin karşılıklı iki ülkenin menfaati temelinde geliştirilmesi amacıyla; "Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında Madenler Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı" imzalanmıştır.

Söz konusu Mutabakat Zaptının amacı; iki ülkenin mevzuatları, kalkınma ihtiyaçları, uzmanlıkları göz önünde bulundurularak maden alanında işbirliğinin geliştirilmesini teşvik etmektir.

Bu kapsamda söz konusu Mutabakat Zaptı ile; maden kaynaklarının araştırılması, keşfedilmesi ve işletilmesi hususlarında ortak etkinlikler, eğitim programları, bilgi, tecrübe ve uzmanlık değişimi, mühendislik ve danışma alanlarında teknik işbirliği ve bilgi paylaşımı ile madencilik alanında seminerler, konferanslar ve toplantılar düzenlenmesi hususlarında işbirliğinin destekleneceği beyan edilmektedir.

Ayrıca, bu Mutabakat Zaptında belirtilen işbirliği konularının gerçekleştirilmesi ve geliştirilmesi için uygun görülmesi halinde "Madencilik Çalışma Gruplarının" oluşturulması kararlaştırılmıştır.

Söz konusu Mutabakat Zaptının, değerli madenlere sahip Nijer ile madencilik alanında bilgi ve tecrübeye sahip ülkemiz arasındaki işbirliğini geliştirerek, her iki ülkenin madencilik sektörüne katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

4.3.2014

Esas No: 1/881

Karar No: 440

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 16/1/2014 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 22/1/2014 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında Madenler Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 26/2/2014 tarihli 73 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, Taraflar arasında maden kaynaklarının araştırılması, keşfedilmesi ve işletilmesi hususlarında ortak etkinlikler ve eğitim programları düzenlenmesi; karşılıklı bilgi, tecrübe ve uzman değişimi ile mühendislik ve danışma alanlarında iş birliği yapılmasını teminen, 11 Temmuz 2013 tarihinde Ankara'da imzalanan Mutabakat Zaptının onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Nijer'in, dünyanın en büyük uranyum üreticisi ve ihracatçılarından biri olduğu; ülkede uranyumun yanı sıra zengin altın yatakları, demir cevheri, kömür, kireç taşı ve fosfat da bulunduğu,

2013 yılı içerisinde TPAO ve MTA'dan yetkililerimizin Nijer'de maden alanında araştırma ve tespit çalışmalarında bulundukları,

Mutabakat Zaptının, nota teatisi yoluyla ilgili bakanlar arasında 11 Temmuz 2013'te Ankara'da, 18 Temmuz 2013'te de Niamey'de imzalandığı,

Mutabakat Zaptının amacının; ülkelerin mevzuatları, kalkınma ihtiyaçları ve uzmanlıkları göz önünde bulundurularak madencilik alanında iş birliğinin geliştirilmesinin teşvik edilmesi olduğu,

Mutabakat Zaptıyla maden kaynaklarının araştırılması, keşfedilmesi ve işletilmesi hususlarında ortak etkinlikler, eğitim programları, bilgi, deneyim ve uzmanlık değişimi, mühendislik ve danışma alanlarında teknik iş birliği ve bilgi paylaşımı ile madencilik alanında seminerler, konferanslar ve toplantılar düzenlenmesi hususlarında iş birliğinin destekleneceğinin beyan edildiği; ayrıca bir ortak madencilik çalışma grubunun da kurulacağı,

Nijer tarafında anlaşmayla ilgili onay işlemlerinin 14 Şubat 2014 tarihi itibarıyla tekemmül ettirildiği,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Karabük Milletvekili Osman Kahveci, Mersin Milletvekili Çiğdem Münevver Ökten ve Rize Milletvekili Hasan Karal Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Üye
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Şaban Dişli</i>	<i>Ali Rıza Alaboyun</i>
İstanbul	Sakarya	Aksaray
Üye	Üye	Üye
<i>Tunca Toskay</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Ayşe Eser Danışoğlu</i>
Antalya	Hatay	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Harun Karaca</i>	<i>Osman Taney Korutürk</i>	<i>İsmail Safi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Rıfat Sait</i>	<i>Osman Kahveci</i>	<i>Erol Dora</i>
İzmir	Karabük	Mardin
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Çiğdem Münevver Ökten</i>	<i>Hasan Karal</i>	<i>Mehmet Kasım Gülpınar</i>
Mersin	Rize	Şanlıurfa
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE NİJER CUMHURİYETİ ARASINDA MADENLER ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına 11 Temmuz 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında Madenler Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE NİJER CUMHURİYETİ ARASINDA MADENLER ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

E. İşler

Avrupa Birliği Bakanı

M. Çavuşoğlu

Çevre ve Şehircilik Bakanı

İ. Güllüce

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

E. Ala

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

L. Elvan

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. İslam

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
İle
NIJER CUMHURİYETİ
Arasında
MADENLER ALANINDA İŞBİRLİĞİNE
İlişkin
MUTABAKAT ZAPTI

Bundan böyle tek tek “**Taraf**” ve birlikte “**Taraflar**” olarak adlandırılacak Türkiye Cumhuriyeti ve Nijer Cumhuriyeti,

İki ülke arasında mevcut olan yakın kardeşlik ilişkileri **göz önünde bulundurarak**,

Taraflardan her birinin mevcut uluslararası yükümlülüklerine **saygı göstererek**,

İki ülke arasında muhtelif alanlardaki mevcut işbirliğini **kabul ederek**,

Maden alanında bu işbirliğini eşitlik, karşılıklı saygı ve müşterek menfaatler ilkeleri temelinde güçlendirmeyi **arzu ederek**,

Bu alanda birçok yatırım potansiyelinin mevcudiyetini **göz önünde bulundurarak** aşağıdaki maddeler üzerinde anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

AMAÇ

1. İşbu Mutabakat Zaptının amacı, karşılıklı anlayış temelinde, Tarafların kalkınma ihtiyaçları ve uzmanlıkları göz önünde bulundurularak, Taraflar arasındaki madenler alanında işbirliğinin geliştirilmesini teşvik etmektir.
2. İşbu Mutabakat Zaptına konu faaliyetler taraflardan herhangi birinin sınırları dahilinde ilgili ülkenin mevzuatına uygun olarak icra edilecektir.

MADDE 2

İŞBİRLİĞİ ALANLARI

1. İşbu Mutabakat Zaptı, aşağıdaki konuları kapsamaktadır :
 - Ortak etkinlikler:
 - Maden kaynaklarının araştırılması, keşfedilmesi ve işletilmesi hususlarında ortak etkinlikler, eğitim programları, bilgi, tecrübe ve uzmanlık değişimi
 - Teknik işbirliği:
 - Mühendislik ve danışmanlık alanlarında teknik işbirliği ve bilgi paylaşımı,
 - Madencilik ile ilgili seminerler, konferanslar ve toplantıların düzenlenmesi

MADDE 3

YETKİLİ MERCİLER

1. İşbu Mutabakat Zaptı'nın uygulanması amacıyla Taraflar, aşağıdaki yetkili mercileri tayin etmişlerdir:
 - Türkiye Cumhuriyeti adına: Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve
 - Nijer Cumhuriyeti adına: Nijer Cumhuriyeti Madenlerden Sorumlu Bakanlık.

2. Yetkili Merciler aşağıdakilerden sorumlu olacaktır:

- program ve projelerin belirlenmesi;
- işbu Mutabakat Zaptının uygulanmasına ilişkin ilerlemelerin gözden geçirilmesi ve
- program ve projelerin değerlendirilmesi ve sonuç ve tavsiyelerin Tarafalara rapor olarak sunulması.

MADDE 4 ÇALIŞMA GRUPLARI

1. İşbu Mutabakat Zaptının 2. maddesinde belirtilen alanlardaki faaliyetlerin değerlendirilmesi ve icrası ve ayrıca işbirliği planlarının müşterek geliştirilmesi amacıyla, uygun görüldüğünde Tarafalar, Çalışma Grupları (bundan böyle **“Madencilik Çalışma Grupları”** olarak anılacaktır) oluşturacaklardır.

2. Çalışma Grupları tarafından gerçekleştirilecek proje ve programlar Tarafaların mutabakatı ile icra edilecektir.

3. Çalışma Grupları toplantılarının gündemi, zamanı ve yeri üzerinde Tarafalar karşılıklı mutabakat sağlayacaktır.

MADDE 5 YATIRIM

1. Tarafalar, her iki ülkede veya üçüncü ülkelerde Madencilik alanındaki yatırımları teşvik etmeyi taahhüt ederler.

MADDE 6 HARCAMALAR

1. Tarafalar; her bir Taraf için de uygulanabilir ilgili mevzuat çerçevesinde işbirliğinde bulunmak ve bu hedef için gerekli fonları tahsis etmekle yükümlüdürler.

2. Tarafalarca üzerinde mutabakata varılan alanlarda; mütekabiliyet esası saklı kalmak kaydıyla seyahat masrafları gönderen Tarafça karşılanmak üzere, uzman değişimi yapılacaktır.

MADDE 7 RAPORLARIN YAYIMLANMASI VE GİZLİLİK

1. Tarafalar, işbu Mutabakat Zaptı kapsamında gerçekleştirilen işbirliğine ilişkin spesifik programların kamuoyuna açık olmayan ürün ve neticelerini gizli tutmayı taahhüt ederler.

2. Tarafalardan birinin sonuçların tümünü veya bir kısmını üçüncü bir tarafa ifşa etmek istemesi durumunda, diğer Tarafın yazılı rızası alınacaktır.

3. İşbu Mutabakat Zaptı kapsamında gerçekleştirilen işbirliğine ilişkin spesifik programların ürün ve neticeleri, ancak Tarafaların yazılı rızası ile yayımlanabilir.

MADDE 8

İHTİLAFLARIN HALLİ

1. İşbu Mutabakat Zaptının yorumu ve uygulanmasından doğacak herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında diplomatik kanallar aracılığıyla yapılacak istişareler ve müzakereler yoluyla dostane bir şekilde çözümlenecektir.

MADDE 9

DEĞİŞİKLİKLER

1. İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla her zaman değiştirilebilir. İşbu Mutabakat Zaptı üzerinde yapılacak değişiklikler, Tarafların karşılıklı rızası ile yapılabilir. Söz konusu değişiklikler, işbu Mutabakat Zaptının 12. Maddesinin 1. Paragrafı uyarınca yürürlüğe girecektir.

MADDE 10

İHBARNAMELER

1. İşbu Mutabakat Zaptına ilişkin herhangi bir ihbarname, diplomatik kanallarla yapılacaktır.

MADDE 11

FİKRİ MÜLKİYET

1. Taraflar, ilgili ulusal mevzuatları ve taraf oldukları uluslar arası antlaşmalar uyarınca, işbu Mutabakat Zaptı kapsamında transfer edilecek veya oluşturulacak fikri mülkiyet haklarının etkin bir şekilde korunmasını sağlayacaktır. İşbu Mutabakat Zaptı amaçları kapsamındaki fikri mülkiyet, 14 Temmuz 1967 tarihinde Stokholm'de kabul edilmiş şekliyle Dünya Fikri Mülkiyet Örgütünün Kurulmasına dair Antlaşmanın 2. Maddesinde belirtilen anlamı taşıyacaktır.

MADDE 12

YÜRÜRLÜĞE GİRME, SÜRE VE FESİH

1. İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli olan kendi iç yasal usullerinin tamamlandığını diplomatik yollarla karşılıklı olarak ifade ettikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

2. İşbu Mutabakat Zaptı, 5 (beş) yıl süre ile yürürlükte kalacak ve süresinin bitiminden en az 60 (altmış) gün önce Taraflardan biri işbu Mutabakat Zaptı'nı sona erdirmeye niyetini diğer tarafa diplomatik yollarla önceden yazılı olarak bildirmediği takdirde, 5 (beş) yıllık süreler için kendiliğinden uzayacaktır.

3. İşbu Mutabakat Zaptının feshi durumunda, işbu Mutabakat Zaptı uyarınca Taraflarca imzalanan herhangi bir anlaşmanın hükümleri, uygulama süresi boyunca yürürlükte kalacaktır.

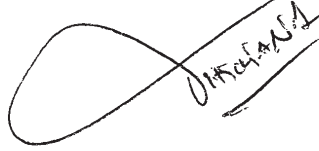
İşbu Mutabakat Zaptı, **YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE**, ilgili Hükümetlerin bu konuda tam yetkili temsilcileri tarafından, ..11..Temmuz..2013.. tarihinde Ankara’da, 18..Temmuz..2013 tarihinde Niamey’de Türkçe ve Fransızca olarak iki orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına

Nijer Cumhuriyeti Hükümeti adına



Taner YILDIZ
Enerji ve Tabii Kaynaklar
Bakanı



Omar Hamidou TCHIANA
Devlet Bakanı
Madenler ve Sinaî Kalkınma Bakanı

